A WORLD OF WELSH COPPER
BYD COPR CYMRU

TREFTADAETH COPR CYMRU
WALES'S COPPER HERITAGE

Diwylliant ac amgylchedd ym Mwyngloddiau Copr Mynydd Parys, ger Amlwch, Sir Fôn
Culture and environment at Parys Mountain Copper Mines, near Amlwch, Anglesey

Hawlfraint y Goron: CBHC | Crown copyright: RCAHMW

Dadfeiliad peiriandy 1910 Vivian a'i Feibion, Abertawe
Decay of the 1910 Vivian and Sons engine house, Swansea

Elliot Carpenter

Mae pethau sy'n ein hatgoffa o hanes cyfoethog copr Cymru i'w gweld ar ein tirwedd, yn ein hamgueddfeydd a'n canolfannau treftadaeth.

Mae treftadaeth y diwydiant copr byd-eang hanesyddol wedi cael ei chydnabod i fod o bwysigrwydd byd-eang. Cafodd Tirwedd Mwyngloddio Gorllewn Dyfnaint a Chernyw ei dynodi yn safle Treftadaeth y Byd gan UNESCO yn 2006. Yn 2009 enwebwyd Tirwedd Mwyngloddio Copr Namaqualand, De Affrica, a grewyd yn rhannol gan gyfranogiad Cymreig.

Mae adfywio safleoedd copr yn sgil cynlluniau treftadaeth wedi rhoi bywyd newydd i ardaloedd eraill hefyd, megis Amgueddfa Mwynglawdd Copr Allihies, Sir Cork, Gweriniaeth Iwerddon a Burra, 'Tref Dreftadaeth Mwyngloddio Copr', De Awstralia.

Mae 2011 yn flwyddyn gofiadwy o ran cadw treftadaeth copr Cymru. Ym mis Ionawr, cyhoeddodd Dinas a Sir Abertawe a Phrifysgol Abertawe bartneriaeth i archwilio sut y gellir adfywio'r 14 adeilad a nodwedd sydd ag arwyddocad rhyngwladol yng ngwaith copr Hafod-Morfa.

Ym mis Mawrth cododd Ymddiriedolaeth Treftadaeth Ddiwydiannol Amlwch yn agos i £3 miliwn i gadw a hyrwyddo treftadaeth ddiwydiannol, gymdeithasol ac amgylcheddol Mynydd Parys a Phorth Amlwch.

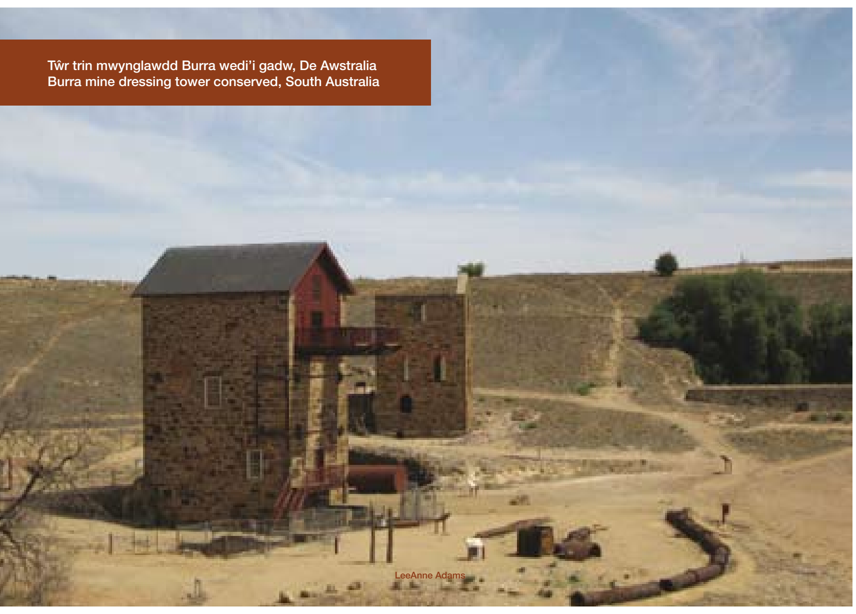
Reminders of the rich history of Welsh copper can found in our landscape, museums and heritage centres.

The heritage of the historic global copper industry has been recognised as being of world importance. The West Devon and Cornwall Mining Landscape was inscribed as a World Heritage site by UNESCO in 2006. The Namaqualand Copper Mining Landscape, South Africa, partly created by Welsh involvement, was nominated in 2009.

Heritage-led regeneration of copper sites has given new life to other areas as well, such as the Allihies Copper Mine Museum, County Cork, Republic of Ireland, and Burra, 'Copper Mining Heritage Town', South Australia.

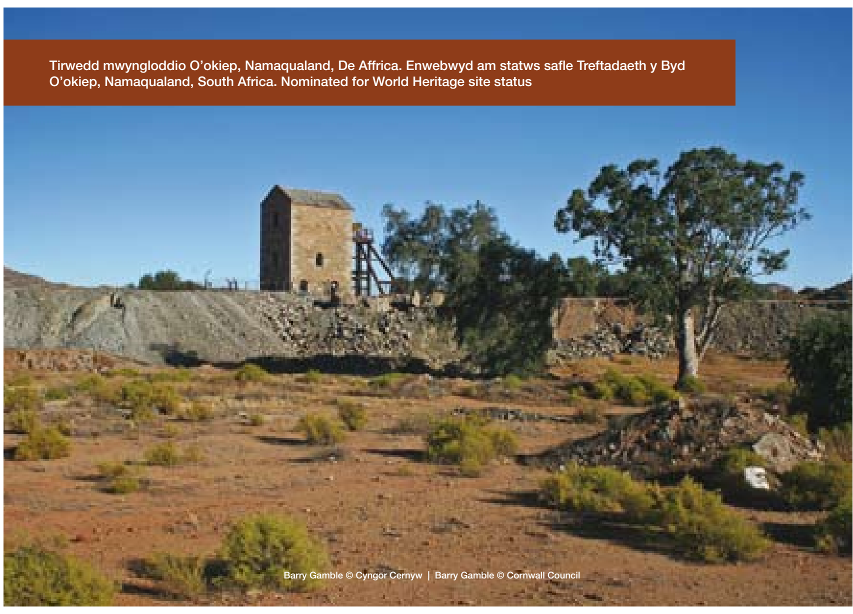
2011 is a landmark year for conserving the copper heritage of Wales. In January the City and County of Swansea and Swansea University announced a partnership to explore how the 14 internationally significant buildings and features of the Hafod-Morfa copperworks sites can be regenerated.

In March, Amlwch Industrial Heritage Trust raised nearly £3 million to preserve and promote the industrial, social and environmental heritage of Parys Mountain and Amlwch Port.



Tŵr trin mwynglawdd Burra wedi'i gadw, De Awstralia
Burra mine dressing tower conserved, South Australia

LeeAnne Adams



Tirwedd mwyngloddio O'okiep, Namaqualand, De Affrica. Enwebwyd am statws safle Treftadaeth y Byd
O'okiep, Namaqualand, South Africa. Nominated for World Heritage site status

Barry Gamble © Cyngor Cernyw | Barry Gamble © Cornwall Council

TREFTADAETH COPR CYMRU
WALES'S COPPER HERITAGE